



Szanowni Goście,  
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,  
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.  
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.  
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:  
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik  
szefowa kuchni  
šéfkuchařka

Restauracja czynna: pon-nd: 11:30-21:30  
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki  
Hotel & Restauracja  
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

**[www.zamekchalupki.pl](http://www.zamekchalupki.pl)**

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.  
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



## NAPOJE SEZONOWE SEZÓNŃÍ NÁPOJE

### **HERBATA ZIMOWA** 420 ml *ZIMNÍ ČAJ*

*czarna herbata / pomarańcza / maliny / anyż/  
rozmaryn / goździk / imbir / miód  
černý čaj / pomeranč / malina / anýž/  
rozmarýn / hřebíček / zázvor / med* **16 zł**

*zielona herbata / imbir / jablko / laska cynamonu /  
mięta / żurawina  
zelený čaj / zázvor / jablko / skořicová tyčinka /  
máta / brusinky* **16 zł**

**GRZANE WINO** 150 ml **19 zł**  
*pomarańcza / cynamon / goździk / anyż  
pomeranč / skořicová tyčinka / hřebíček / anýž*

**LEMONIADA KLASYCZNA** 500 ml **16 zł**  
*woda niegazowana / plastry cytryny/syrop limonkowy/  
mięta/kostki lodu  
neperlivá voda/plátky citronu/máta/kostky ledu*



## PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Grzanka na chlebie własnego wypieku z kompresowaną gruszką i kozim serem Topinka z domácího chleba s kompresovanou hruškou a kozím sýrem	22 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	48 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé hovězí svičkové / vejce / pečivo nebo topinky	49 zł
<i>Polecamy do wina: [ dla 2 osób / pro 2 osoby ]</i> Deska śródziemnomorska (sery, szynki, oliwki... ) Středomořské prkno ( sýry, šunky, olivy... )	69 zł

## ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / swojski makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	14 zł
Žurek / jajko / pieczywo własnego wypieku Žurek / vejce / domácí pečivo	21 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	18 zł
Barszcz z krokietem mięsnym Polský baršč s masovým krokietem	19 zł
Zupa krem (sezonowy)/ Krém (sezónní)	16 zł



## DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

Tradycyjny de volaille z maselkiem i pietruszką <i>podany z bombkami paryskimi i surówką z białej kapusty</i> <b>De volaille - smažená kuřecí kapsa plněná máslem</b> <i>pařížské noky/ barevný salátek z bílého zelí</i>	39 zł
Rolada wołowa <i>podana z kluskami śląskimi oraz czerwoną kapustą</i> <b>Slezská roláda - slezské kluski / modré zelí</b>	54 zł
Sznicel wiedeński z cielęciny <i>panierowany, podany z opiekаныmi ziemniakami</i> <i>oraz surówką z czerwonej kapusty z czosnkiem</i> <b>Vídeňský telecí řízek</b> <i>opékané brambory / salát z modrého zelí s česnekem</i>	52 zł
Udka z kaczki <i>podane z ciemnymi kluskami oraz buraczkami</i> <b>Kachní stehno - tmavé kluski / červená řepa</b>	54 zł
Stek z łososa <i>podany z ciecierzycą „petit“ w stylu śródziemnomorskim</i> <b>Steak z lososa</b> <i>servírovaný s cizrnou "petit" na středomořský způsob</i>	62 zł
Kuleczki z kalafiora w panku <i>(danie wegańskie)</i> <i>podane z pieczonymi batatami w sosie ze świeżych pomidorów</i> <b>Květákové kuličky v panku strouhance</b> <i>(veganské jídlo)</i> <i>servírované s pečenými batáty v omáče z čerstvých rajčat</i>	39 zł
Smazony ser <i>podany z frytkami i sosem tatarskim</i> <b>Smažený sýr - hranolky / tatarská omáčka</b>	39 zł

<p>Królik w sosie śmietanowym <i>(tylko w niedzielę)</i>  podany z czeskim knedlikiem oraz buraczkami  <b>Králík se smetanovou omáčkou</b> <i>(pouze v neděli)</i>  knedlík / červená řepa</p>	54 zł
<p>Stek z polędwicy wołowej 200g/300g  podany z masłem czosnkowym, „ziemniakami z ogniska“  i pieczonymi warzywami korzeniowymi w demi glace  <b>Steak z pravé svíčkové 200g/300g</b>  servírovaný s "brambory na ohni" a pečenou kořenovou  zeleninou v omáčce demi glace, s česnekovým máslem</p>	119 / 149 zł
<p>Do steka polecamy sos pieprzowy  Ke steaku doporučujeme pepřovou omáčku</p>	9 zł
<p>Pierś z kurczaka kukurydzianego  w szynce długodojrzewającej, nadziewana jadalnymi  kasztanami i morelą, podana z gratin ziemniaczanym  i sosem z zielonego pieprzu  <b>Prsa z kukuřičného kuřete</b>  v dlouhozrající šunce, plněná jedlými kaštaný  a meruňkami / gratinované brambory / pepřová omáčka</p>	49 zł
<p>Polędwiczki wieprzowe sous-vide  w ziołowej kruszonce, podane na puree ziemniaczanym  z nutą parmezanu, pieczonymi warzywami korzeniowymi  w demi glace i sosem własnym z odrobiną musztardy  <b>Vepřová panenka sous-vide</b>  v bylinkové krustě / bramborová kaše s parmazánem / pečená  kořenová zelenina v demi-glace / vlastní omáčka  s kapkou hořčice</p>	49 zł
<p>„Svíčková na smetaně“  tradycyjne czeskie danie – pieczeń wołowa podana  z knedlikiem karlowarskim, żurawiną i śmietaną  <b>„Svíčková na smetaně“</b>  s brusinkami a šlehačkou / karlovarský knedlík</p>	59 zł
<p>Sałatka z kurczakiem,  miks sałat, suszone pomidory, feta, kapary, prażone  pestki słonecznika, dressing jogurtowo-ziołowy  <b>Salát s kuřecím masem v panko strouhance</b>  sušená rajčata / balkánský sýr / pražená slunečnicová semínka /  jogurtovo-bylinkový dresink</p>	39 zł

\*Zmiana dodatków – 3 zł (za każdą zmianę)



## DESERY DEZERTY

Beza Pavlova z kremem pistacjowym Pusinka Pavlova s pistáciovým krémem	24 zł
Sernik z polewą solony karmel i orzeszkami ziemnymi Cheesecake se slaným karamellem a arašídym	21 zł
Pistacjowa panna cotta Pistáciová panna cotta	22 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów / bita śmietana Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček / šlehačka	21 zł

## DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	9 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	10 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	12 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	7 zł
Mix sałat Mix salátů	14 zł



## KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

*Pracujemy na wysokiej jakości ziarnach z renomowanej opolskiej palarni  
Hard Beans Coffee Roasters  
Pracujeme s vysoce kvalitními zrny z vyhlášené opolské pražírny.  
Pražírny kávy Hard Beans*

Espresso	25ml	10 zł
Doppio	50 ml	12 zł
Americano	120 ml	10 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem*</i>	200 ml	11 zł
Cappuccino*	300 ml	13 zł
Latte macchiato	250 ml	15 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	18 zł
Herbata (czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	10 zł



## NAPOJE NÁPOJE

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	9 zł	500 ml	11 zł
Pepsi, Pepsi max			200 ml	9 zł
Mirinda			200 ml	9 zł
7Up			200 ml	9 zł
Tonic			200 ml	9 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach )			200 ml	9 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomaranč / grep			300 ml	19 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomaranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	19 zł	300 ml	9 zł
Woda mineralna Karpatia niegazowana/gazowana Mínérálka Karpatia perlivá /neperlivá	330 ml	9 zł	750 ml	18 zł





## PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy nasze domáci pivo z rodzinného minipivovaru. Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



## LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	10 zł	500 ml	12 zł
Radegast 10°	300 ml	9 zł	500 ml	11 zł

## PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Raciborskie klasyczne	500 ml	13 zł
Żywiec	500 ml	12 zł
Karmi	500 ml	14 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	10 zł

## WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdują Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



**KONDRAT**  
WINA WYBRANE



## APERITIF I DRINKI APERITIVY A DRINKY

Martini bianco	100 ml	14 zł
Frizzante	100 ml	15 zł
Aperol Spritz	150 ml	25 zł

## ALKOHOLE ALKOHOL

Wódka Wyborowa	40 ml	10 zł
Wódka Finlandia	40 ml	12 zł
Wódka Belvedere	40 ml	25 zł
Wódka Żubrówka tradycyjna	40 ml	10 zł
Śliwowica Podbeskidzka 50%	40 ml	15 zł
Likier Becherovka	40 ml	14 zł
Likier Jägermeister	40 ml	15 zł
Likier Bailey's	40 ml	14 zł
Gin Seagram's	40 ml	11 zł
Whisky Jack Daniel's	40 ml	17 zł
Whisky Tullamore Dew	40 ml	16 zł
Whisky Cardhu 12yo	40 ml	29 zł
Whisky Glenmorangie 10 yo	40 ml	36 zł
Whisky Bulleit Bourbon	40 ml	20 zł
Brandy Metaxa 7*	40 ml	17 zł
Cognac Martel VSOP	40 ml	40 zł
Rum Angostura 7 yo	40 ml	26 zł
Rum Dictator 12 yo	40 ml	34 zł

Przy zakupie całej butelki 20% zniżki / Při nákupu celé lahve sleva 20%